

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 257

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 257 - 2923

Bern, Montag 3. November 1975
Berne, lundi 3 novembre 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 257 - 3. 11. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Volltugger SA, Chur.
Autorité AG. - Autorité SA. - Autorité Ltd., Zug.
Société de Participations Minières et Industrielles.
Gamma Electronic S. à r. l.
Esafim SA, Fribourg.
Aplim SA, Lausanne.
Mallett at Geneva SA en liquidation, Genève.
Townways SA en liquidation, Genève.
Tabacs du Lumen S. à r. l.
Hagen SA en liquidation, Lausanne.
Solval SA, à Sierre, en liquidation.
Megara SA en liquidation, Lugano.
Sterfar SA en liquidation, Lugano.
Aufforderung gemäss Art. 89 HRV.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streu. - ACF sur les importations de matières fourragères, de paille et de lièdre.
Verordnung über Preiszuschüsse auf Futtermittel. - Ordonnance concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères.
Neue Abonnementspreise ab 1976. - Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1976.
Erhöhung der Verrechnungssteuer von 30 % auf 35 %. - Majoration de 30 à 35 pour cent du taux de l'impôt anticipé. - Aumento dell'imposta preventiva da 30 % a 35 %.
Postcheckverkehr, Beihilfe. - Chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

22. Oktober 1975. Bauten.
Losinger AG Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1975, S. 2464), Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz in Bern. Jean Jacques Brocard führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Vizepräsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates) und auch nicht mehr als Direktor, sondern neu als Generaldirektor. Dr. Robert Losinger und Ulrich Zürcher führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als Mitglieder des VR, aber weiterhin als Direktoren. Hans Friedli, Mitglied des VR, führt seine Einzelunterschrift nun als Vizepräsident desselben, jedoch nicht mehr als Direktor. Ihre Einzelunterschrift führen: Vinzens Losinger weiterhin als Präsident und Delegierter und Duri Prader weiterhin als Mitglied des VR, beide jedoch nicht mehr als Direktoren. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert Liron, von Donatry, in Yverdon, Mitglied des VR, Hans Georg Elsaesser, Dr. Kurt Perolini und Peter Schibler führen ihre Einzelunterschrift nicht mehr als stellvertretende Direktoren, sondern nun als Direktoren. Neu führt Einzelunterschrift: Heinz Neuschwander, von Signau, in Worb, Direktor.
22. Oktober 1975.
Funktechnik, Otto Röthlisberger, in Dübendorf (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1974, S. 1229), Herstellung, Service und Verkauf von Sprechfunk- und elektronischen Steuergeräten. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 8. 1975 an die «Funktechnik Röthlisberger AG», in Dübendorf, erloschen.
22. Oktober 1975.
Funktechnik Röthlisberger AG, in Dübendorf, Bahnhofstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 26. 9. 1975. Zweck: Verkauf von Funkanlagen, elektronischen Steuerungen, sowie Herstellung, Entwicklung und Verkauf von elektronischen Funkgeräten, sowie anderen Geräten; kann ferner Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 90 000, voll liberiert; 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Funk-

technik, Otto Röthlisberger», in Dübendorf, geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 293 581.50) und Passiven (Fr. 203 198.55) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 8. 1975 zum Preise von Fr. 90 382.95, wovon Fr. 90 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Otto Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Schwenzenbach, Präsident. Verena Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Schwenzenbach, beide mit Einzelunterschrift, und Walter Huber, von und in Zürich, ohne Zeichnungsberechtigung.
22. Oktober 1975.
HSZ Handelsschule Zürich, in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1973, S. 1292). Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 228, Zürich 11.
22. Oktober 1975.
Ruetz & Isler A.G., Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1970, S. 2589). Die Generalversammlung vom 16. 10. 1975 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Hellingger Sanitär AG. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Sanitär-Installations- und Heizungs-Unternehmens. Die Gesellschaft kann bewegliche und unbewegliche Sachen, Rechte und Immaterialgüter erwerben, verwalten und veräussern, sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen und Finanzgeschäfte abwickeln. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.
22. Oktober 1975.
Spühler & Cie. A.G., Einzugscheindruckerei, Rütli ZH, in Rütli (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1973, S. 3213). Die Prokura von R. Adolf Müller ist erloschen.
22. Oktober 1975. Strümpfe.
Charmanty AG, in Männedorf (SHAB Nr. 105 vom 5. 5. 1972, S. 1152). Fabrikation von und Handel mit Strümpfen und Strickwaren aller Art. Die Unterschrift von Hans Schauer ist erloschen.
22. Oktober 1975.
Hegnauer Bäckerei AG, in Volketswil (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1975, S. 1085), Betrieb einer Grossbäckerei usw. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Brändli, von Unterbözingen, in Uster.
22. Oktober 1975.
Travex Reisen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1975, S. 2485). Errichtung und Betrieb von Reisebüros usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.
22. Oktober 1975.
Fritz Häusermann AG Volvo Import, in Zürich 9 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1975, S. 1740). Import und Handel mit Automobilen und Ersatzteilen der Marke Volvo usw. Fritz Häusermann, jun., Delegierter des VR (Verwaltungsrates), und Max Häusermann, Vizepräsident des VR, sind nun auch Direktoren und führen weiterhin Einzelunterschrift. Johann Ulrich Fröhlich, Mitglied des VR, ist nun auch Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Weiterer neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Sauter, von Lufingen und Thalheim an der Thur, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Pfenniger, von und in Stäfa; Mario Pfister, von Wetzikon ZH und Zürich, in Zürich; Gottfried Winterhalder, von Zürich, in Fällanden, und Hans Peter Meier, von Bubikon, in Pfäffikon ZH.
22. Oktober 1975.
Baghy Innendekorationen, bisher in Freienbach (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2548). Die Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt. Adresse: Winerstrasse 5. Inhaber: Andreas Baghy, ungarischer Staatsangehöriger, nun in Zürich 10. Ausführung von Innendekorationen, insbesondere Handel mit Bildern, Kunstgegenständen, Teppichen und Vorhängen.
22. Oktober 1975. Photoartikel usw.
Gottfried Girsberger, bisher in Zürich (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1963, S. 2882), Handel mit Photoartikeln und Projektionsgeräten. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Obere Grenzstrasse 12, Gockhausen. Der Firmainhaber wohnt nun in Dübendorf.
22. Oktober 1975. Chemisch-technische Produkte.
E. Huber, in Dietikon (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1963, S. 3430), An- und Verkauf von chemisch-technischen Produkten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
22. Oktober 1975.
Aschwanden & Speck, Dipl. Ing. ETH/SIA AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1975, S. 1575), Erbringung von Ingenieurleistungen auf dem Gebiete des Hoch- und Tiefbaus usw. Die Prokura von Peter Stöckli ist erloschen.
22. Oktober 1975.
Estermann Mode AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1973, S. 291). Vertretung von in- und ausländischen Fabriken der Textilbranche usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sursee (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1975, S. 2495) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
22. Oktober 1975.
Altstadt-Galerie AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2205). Führung einer Galerie usw. Anton Groth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Oskar Louis Schacher, von Escholzmatt, in Zug.
22. Oktober 1975.
Junior-System Bau AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 871), Planung und Erstellung von schlüsselfertigen Bauten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Müller, von Zollikon, in Küsnacht.
22. Oktober 1975.
Schläpfer Generalunternehmung AG, in Bauma, Tösstalstrasse 1440, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 16. 10. 1975. Zweck: Tätigung aller Geschäfte, die mit dem Betrieb einer Generalunternehmung zusammenhängen; kann zu diesem Zweck auch Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines bis drei Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ernst Schläpfer, von Rehetobel, in Bauma, mit Einzelunterschrift. Kollektivprokuristen zu zweien: Brühilde Schläpfer und Gerold Schläpfer, beide von Rehetobel, in Bauma.

22. Oktober 1975. Beteiligungen.
Consolator SA, in Zürich 2 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2537). Beteiligungen usw. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist voll liberiert.
22. Oktober 1975. Werkzeug- und Maschinenbau.
Willi Läubli, in Horgen, Gestaldenstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willi Läubli, von Seengen, in Horgen. Werkzeug- und Maschinenbau.
22. Oktober 1975. Import, Export.
Vivra AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 277 vom 24. 11. 1972, S. 3033). Import- und Exportgeschäfte sowie Transitsporthandel mit Waren aller Art usw. Neue Adresse: Rämistrasse 6, Zürich 1.
22. Oktober 1975. Computerprogramme usw.
Carus AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1971, S. 1905). An- und Verkauf, Vermietung und Anmietung sowie Vermittlung von Computer-Programmen usw. Neue Adresse: Stadthausquai 5, Zürich 1 (c/o Dres. Alther & Uhlmann).
22. Oktober 1975. Maschinen usw.
Atex AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1974, S. 202). Fabrikation von Maschinen, vorwiegend Kompressoren für die Industrie usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Elisabetha Schumacher-Lüchinger, von Zürich, in Winkel b. Büfäch.
22. Oktober 1975.
Museland AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1972, S. 32). Fabrikation und Vertrieb von Informations- und Tonjägern sowie deren Aufnahme- und Abspielgeräten usw. Statuten am 25. 9. 1975 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Regensdorf. Adresse: Althardstrasse 224. Franz Scheidegger und Richard Steiner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Gian-Carlo Astore, von Zürich, in Horgen.
22. Oktober 1975. Fernsehgeräte.
Frau Doris Gabrieli, in Zürich (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2509). Handel mit Fernsehgeräten, Radios und Elektroartikeln. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.
22. Oktober 1975.
Finanz-Verwaltungs AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1974, S. 2217). Aufbau und Verwaltung von Unternehmungen usw. Dr. Fridolin Allemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Adresse: Vorderberg 5, Zürich 7.
23. Oktober 1975.
Blech und Profil AG, in Zollikon (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3237). Handel mit Blechen und Profilen in Eisen und Nichteisenmetallen usw. Statuten am 17. 10. 1975 geändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1250 und 63 neuen Namenaktien zu Fr. 400 ist das Grundkapital von Fr. 124 800 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 49 600 durch entsprechende Verwendung eines Teiles des zur freien Verfügung der Generalversammlung stehenden Spezialreservfonds liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt nun in 160 Inhaberaktien zu Fr. 1250 und 125 Namenaktien zu Fr. 400. Es ist voll liberiert.
Bern - Berne - Berna
Bureau Aarwangen
22. Oktober 1975.
Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Melchnau, in Melchnau Nr. 196 vom 23. 8. 1973, S. 2354). Ernst Duppenhalder-Ber, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Max Hubschmid, zum Präsidenten (bisher Vizepräsident); Werner Müller, von und in Melchnau, zum Vizepräsidenten. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.
Bureau Bern
22. Oktober 1975.
Homfire Holding AG (Homfire Holding SA) (Homfire Holding Ltd.), in Bern. Mit Statuten vom 21. Oktober 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmungen des In- und Auslandes, insbesondere an Gesellschaften zum Vertrieb der Homfire-Produkte. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen, Markenrechte und industrielle Verfahren erwerben, auswerten und veräussern sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 100 und 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt einen Personenwagen «Jaguar» XY 6 4.2 Autom, Modell und Jahrgang 1975, zum Uebernahmepreis von Fr. 38 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 202 000 sind bar einbezahlt worden. Ferner beabsichtigt die Gesellschaft, Vermögenswerte (Produktions- und Handelsmarke «Homfire» sowie dazugehörige Produkte, nämlich Formenbau und Werkzeuge, Warenlager und Fertigprodukte, Drucksachen und Werbunterlagen, angefangene Arbeiten) zum Preis von höchstens Fr. 154 000 zu übernehmen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ruth Ruchti-Burger, von Goldwil, in Bern, Präsidentin und Geschäftsführerin; Armin Burger, von Heiligenschwendli, in Köniz, Vizepräsident; Bernhard Ruchti-Burger, von Goldwil, in Bern. Ruth Ruchti-Burger führt Einzelunterschrift; Armin Burger und Bernhard Ruchti-Burger zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Rylfingässchen 8 (eigene Räume).
22. Oktober 1975.
Schweizerische Volksbank, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1975, S. 1309). Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung, ist erteilt worden an Claude Chapuis, von Romanel-sur-Lausanne, in Savigny.
22. Oktober 1975.
COOP Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1837). Durch Beschluss des Genossenschaftsrates vom 18. November 1974 wurde der Fusionsvertrag mit der «Coop Emmental», in Burgdorf, genehmigt. Danach übernimmt die «Coop Bern» sämtliche Aktiven und Passiven der «Coop Emmental» nach Massgabe von Art. 914 OR und auf Grund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1974.

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namenschuldbrief für Fr. 400.—, ausgestellt am 30. Oktober 1907, lautend auf die Schuldnerin Frau Emilie Lüsi, geb. Kupper, geboren 30. April 1864, gestorben 4. November 1938 und den Gläubiger Rudolf Schenkel, Briefträger, wohnhaft Sternenstrasse 28, Zürich-Enge, vorgangslos, lastend auf den heute im Eigentum der Erben des Hermann Schwarz, geboren 1874, gestorben 1953, gehörenden Liegenschaften:

- ca. 3/4 Aren Reben auf der Birch, den unteren Teil;
- ca. 16 Aren Ackerland im Erdbühl in Hettlingen, als Gesamtpfund (Grundprotokoll Hettlingen Band 9 S. 396).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (20⁸)

8400 Winterthur, den 26. Juni 1975 Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über ursprünglich Fr. 20 000.—, jetzt Fr. 8000.—, datiert den 25. Juli 1932, lautend auf Arnold Schärer, geboren 1862, im Raindörfli 23, Zürich-Wollishofen, zugunsten der Sparkasse Richterswil-Hütten in Richterswil, lastend im ersten Rang auf einem Wohnhaus im Raindörfli 23, Zürich-Wollishofen, mit einer Are 95,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 3401, Grundbuchblatt 1911, Plan 36; hiezu gehört der unausgeschiedene zwölfte Teil an zwei Aren 22,5 m² Zufahrtsstrasse im Raindörfli in Zürich-Wollishofen, Kat. Nr. 3357, Grundbuchblatt 1909, Plan 36, Grundbuch Wollishofen-Zürich; Pfandtitelverzeichnis 1932 Nr. 208; Grundbuchamt Engel-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (18⁸)

8004 Zürich, den 26. Juni 1975 Bezirksgericht Zürich 7. Abteilung

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 30 000.—, 2^e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 6%, inscrite le 10 octobre 1962 sous No 318.653 du Registre foncier de Lausanne, grevant la parcelle 1305 de Lausanne, sise Chemin des Aubépines 5, est sommé de me la produire jusqu'au 28 février 1976, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (32⁵)

1003 Lausanne, le 24 février 1975 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M. A. Pellet

Le détenteur du certificat d'actions No 3 pour 29 actions au porteur Nos 31 à 59 de Dialfrite SA, Lausanne, de fr. 500.— nominal chacune, entièrement libérées, est sommé de me le produire jusqu'au 31 décembre 1975, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (78¹)

1003 Lausanne, le 26 juin 1975 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M. A. Pellet

Le titre suivant:

Cédule hypothécaire de fr. 10 000.—, taux 6%, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 21 juillet 1965 à Série IIIg No 6764.

à été égaré. Ce titre grève en premier rang l'immeuble ci-après décrit, appartenant à Madame Hanni Bourdot née Zutter, épouse de Jacques, de Moutier, rue de l'Avenir 6.

Ban de Moutier

Feuille	Lieux-dits et nature	Contenance		Valeur off. francs
		ha	ca	
105	rue de l'Avenir: habitation No 6, assise, aisanse, jardin	0	5 46	40 600.—

Le détenteur de cette cédule hypothécaire est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (115⁸)

2740 Moutier, le 21 octobre 1975 Le président du Tribunal I: J. Schlappach

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur No GL 29/1961 de fr. 10 000.—, grevant les articles nos 4642, 5517 et 5518 du cadastre de Neuchâtel, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai d'un an, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (96³)

2000 Neuchâtel, le 28 août 1975 Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne no 305 015.2, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde en capital de fr. 19 767.95, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1104⁸)

2000 Neuchâtel, le 2 octobre 1975 Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le juge-instructeur I de Sierre, à la requête de M^e Charles-André Mudry, notaire à Montana, agissant pour M. Jules Balleys, à Montana, somme le détenteur du titre ci-après de le présenter au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai de 6 mois, expirant le 15 mai 1976 à peine d'en voir prononcer l'annulation.

1 obligation-hypothécaire au porteur souscrite par Jules Balleys, de Jean-Baptiste, à Montana, pour un montant de fr. 25 000.— en vertu de l'acte du 25 juillet 1947, reçu M^e Charles-André Mudry et inscrite au Registre foncier de Sion sous P.J. 6552/1947. (116⁸)

3960 Sierre, le 27 octobre 1975 Le juge-instructeur I: P.-A. Berclaz

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Voltiguer SA, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1975 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüsey, Belberivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A926⁸)

7000 Chur, den 22. Oktober 1975 Der Liquidator: Dr. Hans Hüsey

Autorite AG

Autorite SA

Autorite Ltd., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1975 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüsey, Belberivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A927¹)

6300 Zug, den 22. Oktober 1975 Der Liquidator: Dr. Hans Hüsey

Société de Participations Minières et Industrielles

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 octobre 1975 a décidé de réduire le capital-actions de fr. 2 500 000.— à fr. 1 000 000.— par annulation et remboursement de 1500 actions au porteur de fr. 1000.— nom. chacune. Les créanciers demeurent entièrement couverts. Les créanciers qui demandent néanmoins d'être désintéressés ou garantis sont invités à produire leurs créances au siège de la société dans le délai de deux mois à partir de la troisième publication. (A931¹)

4000 Bâle, le 22 octobre 1975 Le conseil d'administration

Gamma Electronic S. à r.l.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision des associés, la S.à r.l. Gamma Electronic est dissoute et est entrée en liquidation le 10 avril 1974. Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1975, entre les mains du liquidateur, J.-P. Cerez, chemin de Saule, 55b, 1233 Bernex. (A925¹)

1233 Bernex, le 13 octobre 1975 Le liquidateur

Esalim SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 septembre 1975 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. En conséquence, conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations quelle qu'en soit la nature, d'ici le 15 décembre 1975.

Les productions doivent être adressées au liquidateur, à savoir Monsieur Werner Hügli, Boulevard St-Georges 72, Case 204, 1211 Genève 11. (A934⁸)

1700 Fribourg, le 24 octobre 1975 Le liquidateur: Werner Hügli

Aplim SA, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 septembre 1975 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers sont invités à produire, par écrit, leurs créances dans un délai de 30 jours à compter de la 3^e publication, accompagnées des pièces justificatives, à la Société Suisse de Révision, liquidateur de la Société (Case postale 775, 1211 Genève 1). (A905¹)

1201 Genève, le 16 octobre 1975 Le liquidateur

Mallett at Geneva SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 2 août 1974, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société Mallett at Geneva SA, société anonyme dont le siège est à Genève, a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation (FOSC du 28. 8. 1975, No 200, page 2350).

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, en les justifiant, en mains du liquidateur, Mr. Donald Etienne, avocat, 11, rue d'Italie, à Genève. (A947⁸)

1200 Genève, le 27 octobre 1975 Le liquidateur: Donald Etienne, avocat

Townways SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 octobre 1975 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit et en les justifiant, en mains de la liquidatrice: Fiduciaire Wuarin & Chatton SA, 34, rue de l'Athénée à Genève, dans les 30 jours. (A943⁸)

1211 Genève, le 27 octobre 1975 La liquidatrice: Fiduciaire Wuarin & Chatton SA

Tabacs du Lumen S. à r.l.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

Le 13 octobre 1975, la société prénommée a décidé sa dissolution et l'entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur M. André Larpin, avenue de Montoie 37, à Lausanne, jusqu'au 10 décembre 1975. (A936⁸)

1000 Lausanne, le 24 octobre 1975 Le liquidateur

Hagen SA en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, d'ici au 2 décembre 1975, à l'adresse suivante: Fiduciaire Générale SA, avenue de la Gare 44, 1003 Lausanne. (A944⁸)

1003 Lausanne, le 27 octobre 1975 Le liquidateur

Solval SA, à Sierre, en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 31 décembre 1973 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les éventuels créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 1^{er} décembre 1975 auprès de l'Etude de M^e Marcel Mathier, avocat et notaire, 3, route de Sion, 3960 Sierre. (A935⁸)

3960 Sierre, le 24 octobre 1975 Le liquidateur

Megara SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 16 ottobre 1975 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Megara SA in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Signorina Anna Giorgetti, c/o Gisafid SA, via al Forte 2, Lugano. (A930⁸)

6900 Lugano, il 23 ottobre 1975 Il liquidatore: A. Giorgetti

Sterfar SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con delibera assembleare del 4 luglio 1975 si è deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli articoli 742 e 745 CO entro 1 mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione.

Le notifiche dovranno essere inviate al seguente indirizzo: Sterfar SA in liq., via Cortivo 22a, 6976 Castagnola. (A937⁸)

6900 Lugano, il 23 ottobre 1975 Il liquidatore: Dr. Pierre Miche, de Malleray, de Barre

Aufforderung gemäss Art. 89 HRV

Die Hotel Corporation Holding AG, in St. Gallen, soll gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht werden.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innershalb 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung von Amtes wegen in die Wege geleitet wird. (A945⁸)

9001 St. Gallen, den 28. Oktober 1975 Handelsregisteramt St. Gallen

Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen (200 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. September 1975
 Membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 200 millions de francs — Tableau au 30 septembre 1975

(in Tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres	Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	Banken-debitoren auf Sicht	Bankendebitoren auf Laufzeit mit Laufzeit über 90 Tage	Wechsel und Geldmarktschätze	Reskriptorien und Schecks	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypoth. Deckung	Kredite und Darlehen auf Kreditsch. KÖrpersch.	Hypothekendarlehen	Wert-schriften	Dauerde-Beteiligungen	Bank-gebäude	Andere Liegen-schaften	Sonstige Aktiven	Nicht ein-bezahltes Kapital	Bilanz-summe	
																	Avoirs en banque à vue
1. Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau	21 736	930	44 520	1 560	—	14 694	509	6 449	1 822	730 338	2 763	2 000	6 070	28 840	—	1 242 597	
2. Amsternsparkasse Aarberg, Aarberg	3 443	2 380	—	952	—	2 845	—	3 377	4 395	194 316	698	3 000	1 166	5 407	—	294 846	
3. Gewerbank Baden, Baden	6 891	1 369	4 428	6 813	12 305	33 694	2 254	14 729	3 977	244 657	1 185	13 000	13 664	5 407	—	324 846	
4. Handwerkerbank Basel, Basel	15 637	5 501	2 449	3 013	25 843	33 694	2 254	14 729	3 977	244 657	1 185	13 000	13 664	5 407	—	324 846	
5. Sparkasse Basel, Basel	3 793	5 304	2 000	—	—	25 339	87	3 161	1 161	107 557	241	2 000	30 721	9 570	—	403 548	
6. Sparkasse Bern, Bern	8 992	3 000	3 000	—	—	3 524	83	3 161	1 161	107 557	241	2 000	30 721	9 570	—	403 548	
7. Sparkasse in Bern, Bern	8 992	3 000	3 000	—	—	3 524	83	3 161	1 161	107 557	241	2 000	30 721	9 570	—	403 548	
8. Spar- + Leihkasse in Bern, Bern	7 935	2 601	20 020	10 197	—	42 391	371	8 960	2 597	410 640	3 704	1 900	4 339	12 214	—	647 770	
9. Sparkasse Biel, Biel-Bienne	6 366	3 239	10 000	17 000	—	30 572	821	10 574	2 806	327 353	3 704	1 628	4 339	12 214	—	658 852	
10. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	48 236	17 589	23 307	40 052	1 000	51 831	6 340	44 343	16 275	17 978	1 097	4 400	13 075	15 738	—	205 079	
11. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Buren, Buren d.A.	7 378	1 901	1 900	357	—	24 427	31	3 248	1 298	104 175	306	861	9 113	2 360	—	208 070	
12. Amsternsparkasse Fraubrunnen, Fraubrunnen	10 107	3 872	17 000	616	—	23 868	112	1 087	1 774	311 803	1 160	600	9 048	19 492	—	457 233	
13. Amsternsparkasse Langenthal, Langenthal	3 375	1 625	10 000	2 900	—	13 422	7 042	3 724	4 251	270 982	1 034	5 500	2 600	5 348	—	472 850	
14. Amsternsparkasse Langnau i. E., Langnau i. E.	11 011	4 096	219	5 089	—	4 578	9 877	3 915	2 391	132 045	1 466	3 210	1 250	4 065	—	284 564	
15. Bank in Langenthal, Langenthal	4 336	775	8 000	75	17 286	43 928	412	1 028	16 479	164 726	1 466	8 913	2 777	28 091	—	438 760	
16. Sparkasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	2 572	3 360	1 000	30	15 286	43 928	412	1 028	16 479	164 726	1 466	8 913	2 777	28 091	—	438 760	
17. Bank in Langnau, Langnau i. E.	15 932	8 287	17 000	5 970	—	32 831	145 895	81 339	2 878	188 019	1 487	100	1 600	2 994	—	283 673	
18. Sparkasse des Amtsbezirks St. Gallen, St. Gallen	7 918	895	6 000	8 335	1 500	13 039	906	2 878	10 995	132 601	1 074	8 700	1 613	15 969	—	564 254	
19. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	12 091	3 710	2 445	11 720	—	25 265	621	816	14 412	13 266	1 074	7 048	12 423	11 984	—	501 675	
20. Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg	8 031	1 346	7 030	9 223	—	6 881	9 911	11 505	3 164	381 946	2 045	6 300	2 500	9 369	—	859 893	
21. Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal	5 093	1 88	3 000	4 779	—	1 820	536	148 332	9 753	51 071	2 02	2 225	5 044	5 805	—	343 107	
22. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern	6 045	1 440	3 000	4 779	—	1 820	536	148 332	9 753	51 071	2 02	2 225	5 044	5 805	—	343 107	
23. Bank F. Menziken, Menziken	3 346	1 967	1 000	—	—	27 208	2 282	11 056	800	183 644	904	650	2 490	9 787	—	313 313	
24. Sparkasse Nidau, Nidau	6 587	3 873	22 000	3 743	—	18 866	4 487	1 381	1 123	260 154	957	581	18 994	14 768	—	370 129	
25. EKO Hypothek- und Handelsbank, Olten	10 349	5 266	19 322	10 622	—	26 552	1 373	34 612	11 172	287 000	860	203	2 850	16 631	—	430 948	
26. Bank in Reinach, Reinach	1 850	1 098	—	9 211	—	32 619	188	8 843	3 610	10 986	1 280	1 900	1 500	22 390	—	353 879	
27. Caisse d'Epargne, St. Gallen	5 266	3 500	10 000	10 622	—	31 892	1 894	11 334	1 134	28 571	2 608	1 800	1 500	22 390	—	353 879	
28. Sparkasse der Aargaustrasse, St. Gallen	1 762	319	8 000	743	1 700	15 580	21	26 333	6 798	11 797	2 608	1 800	1 500	22 390	—	353 879	
29. Caisse d'Epargne du Valais S.M. Sion	11 141	815	—	2 966	—	7 439	222	6 798	4 535	16 338	409	200	385	4 739	—	252 246	
30. Solothurner Hypothek- und Handelsbank, Solothurn	24 619	11 082	1 047	2 791	—	18 401	61	32 998	1 615	5 373	26 299	200	385	4 739	—	247 447	
31. Solothurner Hypothek- und Handelsbank, Thalwil	10 055	12 157	5 065	25 869	—	16 037	2 442	32 998	1 615	21 600	2 871	5 000	3 000	14 616	—	442 579	
32. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	7 383	10 400	3 600	—	—	80 688	81 743	64 017	7 778	12 953	1 887	3 750	2 410	3 576	—	560 029	
33. Amsternsparkasse Thun, Thun	3 616	3 329	5 000	—	—	6 538	360	18 648	1 693	36 794	832	2 094	7 954	15 519	—	309 938	
34. Amsternsparkasse Thun, Thun	3 616	3 329	5 000	—	—	6 538	360	18 648	1 693	36 794	832	2 094	7 954	15 519	—	309 938	
35. Bank vom Lintbühl, Uznach	9 929	3 031	5 230	2 398	—	11 902	2 008	47 674	6 128	128 825	476	1 832	2 593	1 291	—	224 285	
36. Sparkasse des Wahlkreises Uznach, Uznach	3 062	1 305	2 390	—	—	31 070	25 239	11 741	1 916	56 053	1 591	6 000	6 000	10 402	—	613 815	
37. Sparkasse des Wahlkreises Wädenswil, Wädenswil	3 269	1 044	5 000	263	—	16 424	51	3 226	3 424	153 922	29 477	3 800	4 000	3 250	—	242 936	
38. Sparkasse des Wahlkreises Wangen, Wangen a. d. A.	2 852	1 044	1 949	26	—	16 240	—	1 815	1 916	17 318	222 672	646	500	4 000	—	313 912	
39. Sparkasse des Wahlkreises Weizikon, Weizikon	1 008	1 718	1 000	13	—	10 859	8 222	10 809	2 333	82 223	650	1 300	8 320	3 388	—	273 212	
40. Sparkasse der Stadt Zürich	8 702	1 718	11 000	13	500	18 161	—	809	1 491	382 943	797	5 000	56 234	3 62	—	381 590	

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Basel

Aktiven		Bilanz per 30. September 1975		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		70 348 774.—	Bankenkreditoren auf Sicht		29 492 576.—
Bankendebitoren auf Sicht		10 032 856.—	Bankenkreditoren auf Zeit		99 205 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		406 427 387.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	54 100 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	160 478 287.—		Kreditoren auf Sicht		294 950 921.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		70 173 301.—	Kreditoren auf Zeit		285 107 853.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 500 000.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	226 937 865.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		133 799 677.—	Spareinlagen		514 868 440.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		553 537 809.—	Depositen- und Einlagehefte		304 953 303.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	151 935 870.—		Kassenobligationen		614 548 100.—
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		245 438 165.—	Pfandbriefdarlehen		148 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		165 223 567.—	Hypothesen auf eigenen Liegenschaften		1 802 328.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	70 333 153.—		Sonstige Passiven		103 283 281.—
Kontokorrentkredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		7 253 838.—	Aktienkapital		120 000 000.—
Hypothekaranlagen		622 720 151.—	Gesetzliche Reserven		60 200 000.—
Wertschriften		198 370 472.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		1 101 434.—
Dauernde Beteiligungen		36 940 695.—			
Bankgebäude		13 897 057.—			
Versicherungswert					
Andere Liegenschaften	26 915 600.—				
Sonstige Aktiven		475 111.—			
		42 874 376.—			
Bilanzsumme		2 577 513 236.—	Bilanzsumme		2 577 513 236.—

Schweizerische Volksbank, Bern

Aktiven		Bilanz per 30. September 1975		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		536 085 270.72	Bankenkreditoren auf Sicht		292 236 176.76
Bankendebitoren auf Sicht		396 730 330.62	Bankenkreditoren auf Zeit		767 643 372.16
Bankendebitoren auf Zeit		1 121 602 155.27	– davon bis 90 Tage fest	236 162 145.85	
– davon bis 90 Tage fest	517 948 333.99		Kreditoren auf Sicht		1 435 419 378.86
Wechsel und Geldmarktpapiere		389 591 648.98	Kreditoren auf Zeit		755 513 852.31
– davon Reskriptionen	155 000 000.—		– davon bis 90 Tage fest	212 592 845.25	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		974 840 918.71	Spareinlagen		2 817 702 724.52
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 060 153 330.08	Depositen- und Einlagehefte		1 750 150 882.77
– davon gegen hypothekarische Deckung	1 369 333 322.56		Kassenobligationen		1 245 167 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen ohne Deckung		317 920 677.30	Obligationen-Anleihe 1970		60 000 000.—
Feste Vorsüsse und Darlehen mit Deckung		738 709 254.—	Obligationen-Anleihe 1973		70 000 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	498 968 595.75		Obligationen-Anleihe 1974		25 000 000.—
Kontokorrent-Vorsüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		205 306 496.68	Obligationen-Anleihe 1975		30 000 000.—
Hypothekaranlagen		2 782 121 355.20	Pfandbriefdarlehen		54 000 000.—
Wertschriften		313 714 277.21	Akzepté und Eigenwechsel		43 174.10
Beteiligungen		47 860 485.25	Sonstige Passiven		368 522 302.73
Bankgebäude		116 560 825.95	Eigene Gelder:		
Andere Liegenschaften		127 289 022.50	Genossenschaftskapital		225 000 000.—
Sonstige Aktiven		113 573 982.74	Reservofonds		339 000 000.—
		10 242 060 031.21	Saldo auf neue Rechnung		6 661 167.—
					10 242 060 031.21
Kautionsdebitoren		560 035 859.29	Kautionen		560 035 859.29

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich — Crédit Suisse, Zurich

Aktiven – Actifs		Bilanz per 30. September 1975 – Bilan au 30 septembre 1975		Passiven – Passifs	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux		2 050 453 609.37	Bankenkreditoren – Engagements en banque:		
Bankendebitoren – Avoirs en banque:			auf Sicht – à vue		3 110 415 233.81
auf Sicht – à vue		2 883 841 105.22	auf Zeit – à terme		8 913 858 746.11
auf Zeit – à terme		12 650 196 214.81	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 966 820 832.02	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	8 699 566 258.37		Kreditoren auf Sicht – Créanciers à vue		5 723 609 061.44
Wechsel und Geldmarktpapiere – Effets de change et papiers monétaires		1 939 182 459.66	Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme		6 649 201 084.71
– davon Reskriptionen und Schatzscheine – dont rescriptions et bons du trésor	546 912 819.67		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen – dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 630 489 022.06	
Kontokorrent-Debitoren – Comptes courants débiteurs			Spareinlagen – Dépôts d'épargne		1 664 048 224.61
ohne Deckung – en blanc		1 967 372 474.69	Anlagehefte und -konti, Privat- und Salärkonti – Livrets et comptes de placement,		
mit Deckung – gagés		4 315 402 687.72	comptes privés et comptes salaires		2 384 184 592.97
– davon gegen hypothekarische Deckung – dont garantis par créances hypothécaires	2 712 501 198.75		Kassenobligationen – Obligations de caisse		3 253 912 460.90
Feste Vorsüsse und Darlehen – Avances et prêts à terme fixe			Obligationenanleihen – Emprunts obligataires		775 338 000.—
ohne Deckung – en blanc		963 860 447.01	– davon Wandelanleihen – dont emprunts convertibles	85 338 000.—	
mit Deckung – gagés		4 248 303 277.85	Akzepté und Eigenwechsel – Acceptations et billets à ordre		22 881 243.86
– davon gegen hypothekarische Deckung – dont garantis par créances hypothécaires	2 610 793 153.33		Sonstige Passiven – Autres passifs		1 542 756 551.66
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften – Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		497 204 192.89	Eigene Gelder – Capitaux propres:		
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires		1 201 784 727.58	Aktienkapital – Capital-actions		700 000 000.—
Wertschriften – Titres		1 543 664 935.32	Gesetzliche Reserve – Réserve légale		361 611 500.—
Dauernde Beteiligungen – Participations permanentes		742 000 000.—	Andere Reserven – Autres réserves		1 037 000 000.—
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque		246 000 000.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr – Report de l'année précédente		6 133 582.65
Andere Liegenschaften – Autres immeubles		78 000 000.—			
Sonstige Aktiven – Autres actifs		817 684 150.60			
		36 144 950 282.72			
			Kautionen – Cautionnements		1 329 827 092.84

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss
über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streu

Ergänzung vom 15. Oktober 1975

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I
Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Dezember 1956 über die Einfuhr von Futtermitteln, Stroh und Streu wird wie folgt ergänzt:

Tarif- Nummer	Warenbezeichnung
ex 1107.10	Malz, auch geröstet, nicht für die Bierfabrikation
ex 1107.20	anderes Malzmehl als solches aus Brotgetreide, nicht für die Bierfabrikation

II
Diese Ergänzung tritt am 28. Oktober 1975 in Kraft.

Bern, den 15. Oktober 1975

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Graber
Der Bundeskanzler:
HuberVerordnung
über Preiszuschläge auf Futtermitteln

Ergänzung vom 15. Oktober 1975

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verordnet:

I
Artikel 1 der Verordnung vom 27. Juni 1975 über Preiszuschläge auf Futtermitteln wird wie folgt ergänzt:

Zolltarif Nummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungs- gewicht Fr.
ex 1107.10	Malz, auch geröstet, nicht für die Bierfabrikation, zu Futterzwecken	12.—
ex 1107.20	Anderes Malzmehl als solches aus Brotgetreide, nicht für die Bierfabrikation, zu Futterzwecken	12.—

II
Die Preiszuschläge nach Ziffer I sind auf allen Einfuhren zu erheben, die nach dem Inkrafttreten dieser Ergänzung zur Verzollung angenommen werden.III
Diese Ergänzung tritt am 28. Oktober 1975 in Kraft.

Bern, den 15. Oktober 1975

Eidgenössisches
Volkswirtschaftsdepartement:
Brugger

Neue Abonnementspreise ab 1976

Seit 1973 sind die Abonnementspreise des Schweizerischen Handelsamtsblattes und der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» unverändert geblieben. Zu unserem Bedauern sehen wir uns gezwungen, aufgrund der stark gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1976 wie folgt zu erhöhen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt	
Schweiz Kalenderjahr	Fr. 40.—
Halbjährlich	Fr. 24.—
Ausland Kalenderjahr	Fr. 50.—
Die Volkswirtschaft	
Schweiz Kalenderjahr	Fr. 48.—
Ausland Kalenderjahr	Fr. 56.—
Einzelheft	Fr. 6.—

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Arrêté du Conseil fédéral
sur les importations de matières fourragères, de paille
et de litière

Complément du 15 octobre 1975

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I
L'article 1^{er} de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 sur les importations de matières fourragères, de paille et de litière est complété comme il suit:

Número du tarif douanier	Désignation de la marchandise
ex 1107.10	Malt, même torréfié, non destiné à la fabrication de la bière
ex 1107.20	Autre farine de malt comme telle, de céréales panifiables, non destinée à la fabrication de la bière

II
Le présent complément entre en vigueur le 28 octobre 1975.

Berne, le 15 octobre 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Graber
Le chancelier de la Confédération,
HuberOrdonnance
concernant des suppléments de prix sur les denrées
fourragères

Complément du 15 octobre 1975

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

I
L'article 1^{er} de l'ordonnance du 27 juin 1975 concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères est complété comme il suit:

Número du tarif douanier	Denrées	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 1107.10	Malt, même torréfié, non destiné à la fabrication de la bière, pour l'affouragement	12.—
ex 1107.20	Autre farine de malt comme telle, de céréales panifiables, non destinée à la fabrication de la bière, pour l'affouragement	12.—

II
Les suppléments de prix prévus au chiffre I sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent complément.III
Le présent complément entre en vigueur le 28 octobre 1975.

Berne, le 15 octobre 1975

Département fédéral
de l'économie publique:
Brugger

Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1976

Depuis 1973 les prix d'abonnement de la Feuille officielle suisse du commerce ainsi que ceux de la revue mensuelle «La Vie économique» sont restés inchangés. Par suite d'augmentations importantes dans la branche des arts graphiques, nous sommes malheureusement obligés d'adapter, à partir du 1^{er} janvier 1976, les tarifs d'abonnement comme il suit:

Feuille officielle suisse du commerce		
Suisse	Année civile	Fr. 40.—
	6 mois	Fr. 24.—
Etranger	Année civile	Fr. 50.—
La Vie économique		
Suisse	Année civile	Fr. 48.—
Etranger	Année civile	Fr. 56.—
Exemplaire séparé		Fr. 6.—

Nous vous prions d'en prendre note et vous remercions d'avance de votre compréhension.

Feuille officielle suisse du commerce

Erhöhung der Verrechnungssteuer von 30 % auf 35 %

Am 1. Januar 1976 tritt das Bundesgesetz vom 31. Januar 1975, mit dem Artikel 13 des Bundesgesetzes vom 13. Oktober 1965 über die Verrechnungssteuer (VStG) geändert wurde, in Kraft. Durch Art. 13, Abs. 2 (neu) VStG wird für die Jahre 1976–1979 der Verrechnungssteuersatz für Kapitalerträge und Lotteriegewinne von 30 auf 35 Prozent erhöht. Dabei ist besonders folgendes zu beachten:

I. Kapitalerträge

1. Steuererhebung

Der erhöhte Satz von 35% findet erst auf Erträge Anwendung, die nach dem 31. Dezember 1975 fällig werden. Bestimmend ist die zivilrechtliche Fälligkeit des Ertrages, d.h. der Tag, auf den er zahlbar gestellt ist, an dem der Berechtigte (z.B. der Obligationengläubiger, der Aktionär) den Zins, die Dividende usw. fordern kann und der Verpflichtete leisten muss. Unmassgeblich ist, welchen Zeitraum der Ertrag betrifft und wann er tatsächlich gutgeschrieben oder ausbezahlt wird.

2. Steuerrückstattung

a) In den Anträgen auf Rückstattung der Verrechnungssteuer ist darauf zu achten, dass für die Berechnung des Rückstattungsanspruches der Steuersatz angewendet wird, der bei Fälligkeit des Ertrages Geltung hatte. Die Verrechnungssteuer auf im Jahre 1976 fällig gewordenen Erträgen kann somit regelmässig frühestens im Jahre 1977 zum Satz von 35% zurückgefordert werden.

Der Anspruch auf Rückstattung der Verrechnungssteuer auf vor dem 1. Januar 1976 fällig gewordenen Erträgen beläuft sich auch dann nur auf 30% der steuerbaren Leistung, wenn der Antrag in den Jahren 1976–1978 gestellt oder behandelt wird.

b) Bei der Anwendung der Doppelbesteuerungsabkommen wirkt sich die Erhöhung des Verrechnungssteuersatzes von 30% auf 35% in einer entsprechenden Erhöhung des Anspruchs auf Entlastung aus.

II. Lotteriegewinne

Der neue Satz von 35% gilt für alle Treffer und Gewinne, die aufgrund einer nach dem 31. Dezember 1975 erfolgten Ziehung fällig werden.

Bezüglich der Rückstattung der Verrechnungssteuer gelten sinngemäss die Ausführungen gemäss Ziff. 2, lit. a. hievorig.

Eidgenössische Steuerverwaltung
Hauptabteilung
Stempelabgaben und VerrechnungssteuerMajoration de 30 à 35 pour cent du taux de l'impôt
anticipéLa loi fédérale du 31 janvier 1975 modifiant l'article 13 de la loi fédérale du 13 octobre 1965 sur l'impôt anticipé (LIA) entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1976. Ce nouvel article 13, 2^e alinéa, LIA prescrit, pour les années 1976 à 1979, une majoration de 30 à 35 pour cent du taux de l'impôt anticipé sur les revenus de capitaux mobiliers et les gains faits dans les loteries.

I. Revenus de capitaux mobiliers

1. Perception de l'impôt

Le nouveau taux de 35 pour cent ne commencera à porter effet que sur les revenus échus après le 31 décembre 1975. L'échéance du revenu au sens du droit civil est déterminante, à savoir le jour où le revenu est payable, où l'ayant droit peut exiger l'intérêt, le dividende, etc. (p. ex le créancier d'obligations, l'actionnaire) et où le débiteur doit payer. La question de savoir à quelle période le revenu se rapporte et quand il est effectivement crédité ou payé n'est pas déterminante.

2. Remboursement de l'impôt

a) Dans les demandes de remboursement de l'impôt anticipé, on veillera à ce que le taux appliqué pour le calcul du droit au remboursement soit celui qui était valable au moment de l'échéance du revenu. Le remboursement de l'impôt anticipé perçu sur des revenus échus en 1976 ne pourra donc être réclamé au taux de 35 pour cent, normalement qu'en 1977 au plus tôt.

Lorsque la demande est présentée ou traitée durant les années 1976 à 1978, le droit au remboursement de l'impôt anticipé perçu sur des revenus échus avant le 1^{er} janvier 1976 ne s'élève également qu'à 30 pour cent seulement de la prestation imposable.

b) En cas d'application des conventions en vue d'éviter les doubles impositions, la majoration du taux de l'impôt anticipé de 30 à 35 pour cent a pour effet une augmentation correspondante du droit au dégrèvement.

II. Gains faits dans les loteries

Le nouveau taux de 35 pour cent est applicable à tous les lots en espèces et à tous les gains qui sont échus sur la base d'un tirage ayant eu lieu après le 31 décembre 1975.

Les explications figurant sous chiffre 2, lettre a ci-dessus sont applicables par analogie au remboursement de l'impôt anticipé.

Administration fédérale des contributions
Division principale
des droits de timbre et de l'impôt anticipé

Aumento dell'imposta preventiva da 30 % a 35 %

La legge federale 31 gennaio 1975 che modifica l'art. 13 della legge federale 13 ottobre 1965 su l'imposta preventiva (LIP) entrerà in vigore il 1^o gennaio 1976. Con l'art. 13, cpv. 2 (nuovo) LIP l'aliquota dell'imposta preventiva che colpisce i redditi di capitali e le vincite alle lotterie viene aumentata da 30 a 35 per cento per gli anni 1976–1979. Si deve in particolare modo osservare quanto segue:

I. Redditi di capitali

1. Riscossione dell'imposta

L'aliquota aumentata a 35% si applica soltanto ai redditi che vengono a scadere dopo il 31 dicembre 1975. È determinante la scadenza del reddito stabilita dal diritto civile, vale a dire il giorno in cui esso è pagabile, in cui l'aveute diritto (p. es. il creditore d'obbligazioni, l'azionista) può esigere l'interesse, il dividendo, ecc. e in cui l'obbligato è tenuto a soddisfare all'obbligazione. Non ha alcuna importanza il periodo per il quale il reddito è dovuto ed il giorno in cui è stato effettivamente accreditato o pagato.

2. Rimborso dell'imposta

a) Nelle istanze di rimborso dell'imposta preventiva occorre badare che per il calcolo del diritto al rimborso venga applicata l'aliquota valida al momento della scadenza del reddito. Il rimborso dell'imposta preventiva sui redditi maturati nell'anno 1976 potrà quindi essere chiesto regolarmente, al più presto nell'anno 1977, con l'aliquota del 35%.

Il diritto al rimborso dell'imposta preventiva sui redditi venuti a scadere prima del 1^o gennaio 1976 ammonta pure e solamente a 30% della prestazione imposable, quando l'istanza è presentata o è trattata negli anni che vanno dal 1976 al 1978.

b) L'aumento dell'aliquota d'imposta preventiva dal 30% al 35%, nell'applicazione delle convenzioni di doppia imposizione, ha per effetto un aumento corrispondente del diritto allo sgravio.

II. Vincite alle lotterie

La nuova aliquota del 35% si applica a tutti i premi e le vincite che vengono a scadere in seguito ad un'estrazione che ha avuto luogo dopo il 31 dicembre 1975.

Per quanto concerne il rimborso dell'imposta preventiva si applicano, per analogia, le spiegazioni al no 2, lett. a. più sopra.

Amministrazione federale delle contribuzioni
Divisione principale
tasse di bollo e imposta preventiva

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Rorschach: Daniro AG St. Gallen Zweigstelle 90-2733.

Rüschegg: Männerchor 30-17869.

Rüschegg: Peter Beatrice 17-99406.

Rüschegg Heubach: Zelltherapiezentrum Eywald Hotel Eywald Bruno

Kühne 30-17731.

Rüti ZH: Elektrofachhandel Rolf Müller 50-8027. - Ziegler Georg

17-99426.

Rüttenen: Arbeitsamt 45-4062. - Marti Rudolf Haus-Renovationen

45-5617.

Rubigliana: Luraschi Vinicio 69-13964.

St-Aubin FR: Konrad-Bochud A. et L. 17-22491.

St-Brais: Girardin Cécile 23-8566. - Henz Christine 23-8567. - Queloz

Marie 23-8568. - Queloz René 23-8569.

S. Carlo (Poschiavo): Marchesi Angelo 70-5221.

St. Gallen: Aeschlimann Heinz 90-34732. - Georgy Alain 90-35394. - Klar-

rerer Alois 90-35396. - Oechslin Roger 90-31298. - Pfadfinder Hospiz Ab-

teilung Aetschberg Wolfsmeute Wattbach 90-17867. - Practico AG

50-7983. - Raschle-Schmid W. und H. 90-41906. - Schwetz Joe 90-10265. -

Sennhauser Kurt 90-9894. - Sieger Herbert Carimpo Handelsgesellschaft

90-9974.

St-Imier: Achiappati Bruno et Battistina 23-8241. - Bulgheroni Lina

23-8252. - Ciocia Pasquale 23-8253. - Droz Willy 23-8264. - Kessi Miche-

line 23-8270. - Lienhard Werner 23-8570. - Masciullo Giordina 23-8571. -

Perret Charles 23-8274. - Pezzoni Tranquillo 23-8282. - Schori Ernest

23-8403. - Sizia Anna 23-8435. - Steullet Bernadette 23-8446. - Uha

Ramona 23-8572. - Wächter André 23-8493.

St. Moritz: Zampatti Pietro 70-17987.

St-Triphon: Ramel Joseph et Eglantine 10-46452.

St. Niklaus VS: Gruber Hans 19-22168. - Solioz Claude Lehrer 19-21932.

- Truffer Benita 19-21973.

S. Vittore: Storni Prisca 65-14348.

Sachseln: Birrer Alois Bäckerei 60-43580. - Bucher Irene 60-63469.

Salins: Rauber Chantal 19-22940. - Rauber Marcelline 19-22939.

Salmsach: Zahner Barbara 85-9602.

Savigny: Papaux Bernard et Denise 10-46463.

Schafisheim: Gehrig Christel 50-30865.

Scherzingen: Rutishauser Margrit Münsterlingen 85-9604.

Schiers: Ufhar H. Jecklin Unternehmen für Tankreinigungen 70-92771.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'écono-

mie publique, Berne



STADT SOLOTHURN

7% ANLEIHE 1975 - 87 VON FR. 25 000 000

zur Finanzierung des Ausbaus der städtischen Wasserversorgung und
anderer infrastruktureller Aufgaben sowie zur Konsolidierung kurz-
fristiger Darlehen.

Anleihebedingungen

Ausgabepreis	101%
Laufzeit	12/8 Jahre
Kotierung	Börsen von Basel und Zürich
Zeichnungsfrist	3. bis 7. November 1975, mittags
Liberierung	20. November 1975

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN

SATA SA de transport aérien, Genève

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 14 novembre 1975, à 11 h., au siège de la société, Aéroport de Genève-Cointrin (salle de Confé-
rences, 4^e étage, nouvelle aérogare).

L'assemblée statuera sur l'ordre du jour suivant:

1. Contrôle des présences et vérification des pouvoirs.
2. Augmentation du capital-actions de 15 à 27 millions.
3. Modifications statutaires.
4. Propositions individuelles et divers.

Les modifications statutaires sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, Aérogare Fret,
bureau 23, Aéroport de Genève-Contrin, où les titulaires d'actions au porteur sont priés de retirer les cartes
d'admission à l'assemblée générale extraordinaire, contre remise de déclarations de blocage des actions et
cela jusqu'au 13 novembre 1975.

Le conseil d'administration

Perrot, Duval

SA de participations financières Perrot, Duval & Cie

Fribourg

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi le 14 novembre 1975, à 11 h., à l'Hôtel de Fribourg, Pérolles 1, Fribourg.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 28 novembre 1974.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport des contrôleurs des comptes.
4. Discussion et approbation de ces rapports et des comptes.
5. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
6. Nomination des contrôleurs des comptes.

Le bilan et le compte de pertes et profits pour l'exercice 1974/75, le rapport des contrôleurs des comptes
ainsi qu'un projet de résolution sont à la disposition des actionnaires au siège social, place Notre Dame
162, à Fribourg, à partir du 4 novembre 1975. Pour assister à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les
actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au 12 novembre 1975, à
12 h., sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, par la Société de Banque Suisse, à Genève.

Fribourg, le 3 novembre 1975

Le conseil d'administration



AARGAUISCHE KANTONALBANK

Ein Mitglied der Geschäftsleitung wird Mitte des nächsten Jahres altershalber zu-
rücktreten. Auf diesen Zeitpunkt ist der frei werdende Posten eines

BANKDIREKTORS

neu zu besetzen.

Dynamischer Persönlichkeit bietet die Stelle ein anspruchsvolles und interessantes
Tätigkeitsfeld. Die Position erfordert umfassende Kenntnisse der Geschäfte einer
Hypothek- und Handelsbank, Erfahrung in leitender Funktion, Kontaktfreude,
Sinn für Teamwork.

Interessenten wollen ihre Bewerbung mit Schriftprobe und den üblichen Unterlagen
und Angabe von Referenzen bis 15. November 1975 an den Präsidenten des Bankra-
tes

Herrn Ernst Schwarz, a. Regierungsrat,
5235 Rüfenach AG,

richten, der auf Wunsch weitere Auskünfte erteilt.

Problèmes de récupération de créances en VALAIS ?

une adresse à retenir:

Armand Dumoulin,
agent d'affaires patenté,
rue de Lausanne 52, 1950 Sion
Tél. (027) 22 83 41

Zu verkaufen

1 VOLVO F-86 Kehrrechtswagen

neu, mit Allison-Getriebeautomat, verstärkter Hinterachse,
Aufbau Appollo Swiss-Keromat, 14 m³, einmaliger Sonder-
preis!

Teilzahlung, Miete, Leasing, evtl. Anteil in WIR möglich.

Autohaus Moser AG, Thun, Tel. 033 / 34 15 15

Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft
Nr. 85 enthält eine zu-
sammenfassende Dar-
stellung der Ergeb-
nisse der schweizeri-
schen Sozialstatistik.
Die Zusammenstel-
lung schliesst mit
1971 ab und bildet
die Fortsetzung einer
im Jahre 1932 er-
schienenen Publikation.

Das Sonderheft kann
gegen Voreinzahlung
von Fr. 40.- auf Post-
checkkonto 30-520
bezogen werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern.

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85
est une récapitulation
des résultats des sta-
tistiques sociales de la
Suisse s'étendant jus-
qu'à la fin de 1971 et
faisant suite à une
publication qui avait
paru en 1932.

Ce manuel peut être
obtenu contre verse-
ment préalable de
fr. 40.- au compte de
chèques postaux
30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce,
3011 Berne

Günstige Gelegenheit! Zu verkaufen Nähe Freiburg, schönes

12-Familienhaus

(Baujahr 1972)

Eigenkapital nur Fr. 299 000.- Bruttorendite 8,2%

Solvente und ernsthafte Interessenten erhalten nähere Auskünfte unter Chiffre
D 901630-05 an Publicitas, 3001 Bern.

Müller-Gysin AG

Internationale Transporte

4023 Basel
Telefon 061 34 67 00-Telex 62172

Das Prämiensparheft Nr. 513.289/04
MBZ, ausgestellt von der Migros Bank
Zürich, Hauptsitz, mit einem Guthaben
von Fr. 2287.05 per 31. Januar 1975,
wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämienspar-
heftes werden hiermit aufgefordert, dies-
es innert 6 Monaten, von heute an ge-
rechnet, an den Schaltern der Migros
Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses
Prämiensparheft als kraftlos erklärt
und an dessen Stelle ein neues ausge-
stellt würde.

Zürich, den 28. Oktober 1975

Betriebs-Rettung

Bevor Sie «die Flinte ins Korn werfen»,
konsultieren Sie ein in manchen
«Schlachten» erfolgreich erprobtes Ret-
tungsteam (Anwalt, Betriebswirt, Treu-
händer).

Nicht zuwarten bis es zu spät ist. Wir
lösen für Sie fast unüberwindbar schei-
nende Probleme auf Erfolgssbasis.

Wenden Sie sich noch heute vertrauens-
voll an unsere Kontaktadresse. Diskre-
tion wird garantiert!
MFG, Postfach 438,
8301 Glattzentrum ZH

Einmalige Gelegenheit!

Wegen Räumung des La-
gers, nur solange Vorrat,
fabrikneue drahtlose
automatische Sprechanlagen
220 V

Absolut keine Montage!

2 Apparate jetzt nur Fr. 178.-

(Katalogpreis Fr. 368.-)

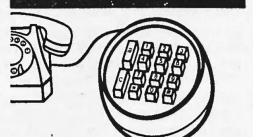
... ist auch ein wertvolles

Weihnachtsgeschenk!

Bestellen Sie noch heute.

Telephon: 057/5 20 02, Kundert & Co.,
8967 Widen/Mutschellen

TELEFRONT TELEFONIEREN



Telefonieren leicht gemacht

SP-10 ist ein völlig neuartiges, PTT-genehmigtes Zusatzgerät
zum Telefonieren. Ohne jegliche Umstellung an der Telefon-
anlage bietet SP-10 entscheidende Vorteile.
Tastensystem für alle Nummern • Reperiorientierte • leicht
bedient • Speicher für 12 Telefonnummern • Anschluss an
jedem Telefon möglich • Preis ausserordentlich günstig

SP-10 ist lernschon und klein, nur 13 cm x

TELEFRONT Peter Glisi Tel. 061 51 15 25

Postfach 4125 Riehen oder 061 26 88 75

Bitte senden Sie uns Ihre Dokumentationen

COUPON TELEFRONT Peter Glisi

Name _____

Firma _____

Adresse _____

PLZ/01 _____